

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 19 (1963)  
**Heft:** 3

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 11.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Deutsch, wie es nicht im Wörterbuch steht

Von Ernst Johann · Lustig illustriert DM 9,80

Neu bei **Scheffler**

# Winterthur LEBEN

**für alle Für- und Vorsorge-Probleme**

4. und 5. Preis (Verdeutschungsbuch von Engel-Mackensen):  
*S. Siegfried, Seminar Muristalden, Bern, und M. Olbrecht, Kollegium Maria-Hilf, Schwyz.*
6. und 7. Preis (5 Fr. in bar): *Philippe de Bros, Seminar Muristalden, Bern, und E. Horath, Vordere Zelgstraße 13, Langnau am Albis.*

### Aufgaben des 7. Wettbewerbes

Wo fehlt der Beistrich (das Komma)? Wo ist er überflüssig?

1. Wir hoffen nun Ihnen mit dieser Auskunft gedient zu haben und grüßen Sie freundlich...
2. Er hielt es für seine Pflicht, zurückzutreten.
3. Durch die, von den Behörden angeordneten Maßnahmen wird mancher Bürger vor den Kopf gestoßen.
4. Er widersetzte sich diesem Ansinnen und zwar mit vollem Recht.
5. Hat die Krankenkasse ein höheres Sterbegeld entrichtet als der Versicherungsträger zu zahlen verpflichtet ist, so...
6. Eine Fremdsprache zu lernen stellt große Anforderungen an den Schüler.

Die Preise sind dieselben wie beim 6. Wettbewerb. Die Lösungen sollen bis **13. Juli 1963** mit Angabe des Berufes und des Geburtsdatums an die **Geschäftsstelle, Goldregenweg 11, Zürich 50**, gesandt werden.

*Soeben erschienen*

ist der erste Band einer neuen *literarischen Schriftenreihe*, welche von der Literaturkommission Baselland herausgegeben wird:

Eduard Strübin

## Gotthelf der Erzieher

Frische Gotthelf'sche „Bysluff“ weht dem Leser dieses Büchleins entgegen und zündet im Geist des geschätzten Dichter-Pfarrers besinnlich in die Hast der Gegenwart hinein. Eine köstliche Gabe, vortrefflich geeignet als Geschenk-bändlein für junge Eheleute, Eltern, Pfarrer und Lehrer.

Steifbroschiert in gefälligem Buntpapierumschlag. Umfang 28 Seiten.  
Preis: Fr. 4.50.

Zu beziehen durch alle Buchhandlungen oder vom

**Kommissionsverlag Lüdin AG Liestal**



### Zahlen, die zu denken geben . . .

30 von 100 vierzigjährigen Ehefrauen verlieren ihren Mann durch den Tod, bevor sie 65 Jahre alt sind. Es gibt verheiratete Frauen, die gegen die Lebensversicherung sind — Witwen nicht.

Haben Sie genügend vorgesorgt? Wir beraten Sie gerne.

« VITA »

*Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft*  
*Sitz der Gesellschaft: Zürich, Mythenquai 10*

Neu

*In dritter, verbesserter Auflage ist erschienen:*

## **Geschäftsbriebe wirksam schreiben**

Das Korrespondenzbuch für die Praxis

*Von Dr. Hans Rutishauser, dipl. Handelslehrer*

Inhalt: Das Briefkleid — Was immer wiederkehrt — Kaufmännischer Briefstil — Briefpsychologie — Verhandlungsbriebe — Auseinandersetzungen — Werbe-, Nachfaß-, Gutwetterbriefe und Glückwunschschreiben — Briefverkehr zwischen Kaufleuten und Behörden.

Woran erkennt man den guten Geschäftsbrief? Welche Mängel trifft man in der Praxis häufig an? Wie erreicht man mit dem Geschäftsbrief die bestmögliche Wirkung? Diese Fragen stehen im Mittelpunkt des neuen Werkes des bekannten Fachmannes.

„Das Buch Rutishausers ist für jeden, der schriftliche Arbeiten zu besorgen hat, eine Fundgrube erster Ordnung, nicht nur für die Form und das Aussehen eines Briefes, sondern auch für dessen sprachliche Gestaltung. Hier zeigt sich der Meister in der Beschränkung des Wortes, ohne das Lebendige und Notwendige zu vernachlässigen.“ (Die Tat)

260 Seiten. Broschiert Fr. 13.50, gebunden Fr. 16.50

Ferner empfohlen:

## **Keine Angst vor Wort und Satz**

Der vergnügliche Sprachführer fürs Büro

*Von Dr. Hans Rutishauser und Dr. Walter Winkler*

„Ein reichhaltiger und doch handlicher Sprachführer im Gerippe und zu den Schönheiten der deutschen Sprache mit Blinklichtern auf Sprach- und Stilfehler. Das Buch möchte nach zwei Richtungen hin dienen: als Nachschlagewerk und als Anleitung zum Ausmerzen von Sprachschwächen und für die Stilverbesserung.“ (Schweizer Rundschau)

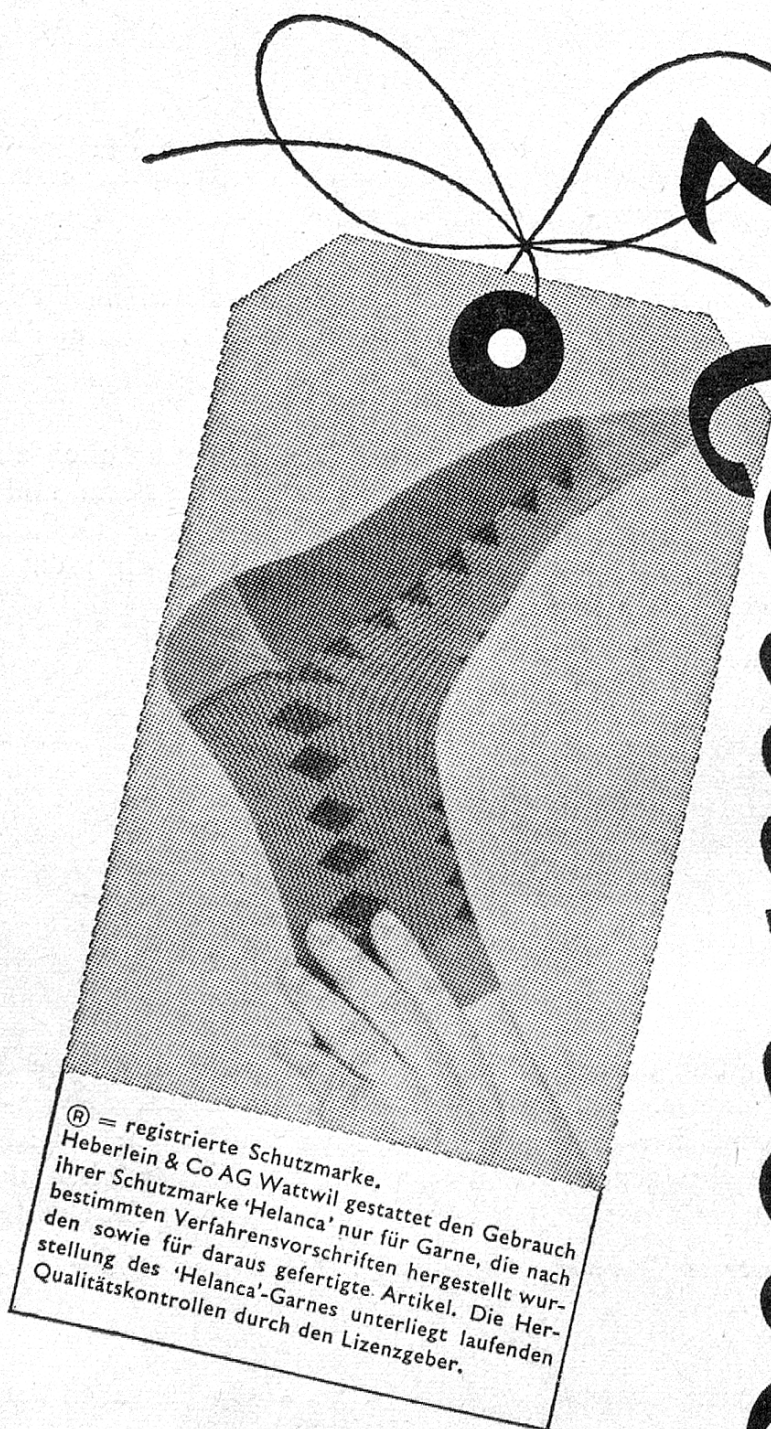
Zweite, verbesserte und erweiterte Auflage. 248 Seiten. Broschiert Fr. 12.—, gebunden Fr. 15.—

Beim Buchhändler und beim Verlag des Schweiz. Kaufmännischen Vereins Zürich





# Helanca®



Machen Sie den Fortschritt mit... tragen Sie Herrensocken aus 'Helanca'-Garn